

Pour vos archives, s'il vous plaît, inscrivez la date d'achat et les informations pertinentes de votre marchand. Advenant que votre récupérateur nécessite réparation, contactez votre marchand ou retournez l'appareil à RAZERTIP Industries (voir adresse complète à la page 5).

Z530 Série # \_\_\_\_\_ Date d'achat \_\_\_\_\_

Nom du marchand \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Téléphone # \_\_\_\_\_ Email \_\_\_\_\_

### GARANTIE

Le moteur du ventilateur de votre RAZAIRE 530 est garanti pour une période de 5 ans contre tout défaut du manufacturier, ceci à partir de la date d'achat. Toutes les autres pièces sont couvertes pour 10 ans. La réparation ou le remplacement seront à la discrétion du fabriquant advenant le défaut d'une composante. Cette garantie se limite au coût de la réparation et ne couvre en aucun cas les frais de transport ainsi que les dommages encourus par celui-ci. Tout problème occasionné par une utilisation autre que l'application pour laquelle a été dessiné, la garantie est automatiquement révoquée. Toutes les réparations doivent être réalisées, par le manufacturier ou par un agent autorisé. Les réparations exécutées par une tierce personne ne seront pas remboursées. Dans le cas où vous auriez besoin d'une réparation, rappez l'appareil chez votre marchand ou encore faites-le parvenir directement port payé à RAZERTIP INDUSTRIES INC. Le temps alloué à la réparation en atelier est d'une journée seulement.

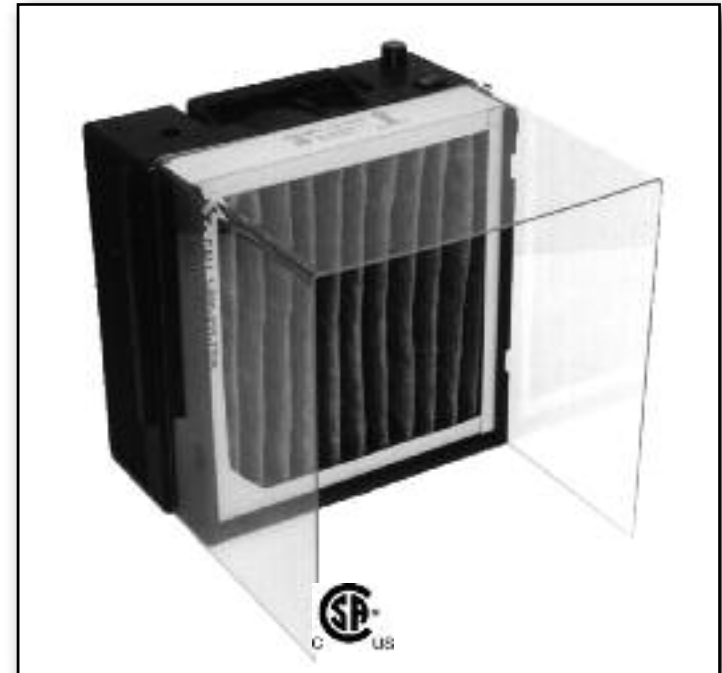
Certaines juridictions ne permettent pas la limitation de la garantie. Les limites ci hautes mentionnées ne s'appliquent peut-être pas à vous. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et certains autres droits qui peuvent varier de juridiction en juridiction.

### CARACTÉRISTIQUES

Modèle: RAZAIRE 530 Récupérateur de poussière  
Dimensions: 11" x 11" x 6" (28cm x 28cm x 15.2cm)  
Muni du filtre standard de 2" (5 cm).  
Poids: 7.25 lbs (3.3 kg) muni du filtre standard de 2" (5 cm).  
Boîtier: Plastique ABS, résistant au feu certifié CSA A000  
Ventilateur: Vitesse variable, éventail à palmes, 530 PCM,  
400 PCM @ 4" (10 cm) pression statique.  
Voltage: 120 VAC, 60Hz, .67A, 100 watts.  
Certifié: CSA NRTL/C (dossier LR95555-4) Amérique du nord.  
Filtre: (standard) 10.5" x 9.75" x 2". (26.6cm x 24.8cm x 5 cm). Filtre à plis, Ratio: 30% d'efficacité w/1 micron.

# Razaire<sup>MD</sup> 530

" Une nouvelle page historique dans le contrôle de la poussière."



Le Razaire 530 est un récupérateur de poussière portable à haut niveau technique jamais produit. Sa conception modulaire vous permet des d'applications multiples. Prenez quelques moments pour lire cette brochure. Elle vous aidera à découvrir tous les avantages de votre nouveau RAZAIRE 530.

### QUELQUES PRÉCAUTIONS

Ne pas ouvrir le coffret. Vous n'avez aucune pièce intérieure à entretenir. Toujours utiliser avec la supervision d'un adulte. Tenir loin de l'eau ou de l'humidité. Un filtre adéquat est nécessaire pour un bon fonctionnement et assurez-vous que l'installation soit au niveau. Ne jamais enlever les gardes de protection ou grillages, ils sont là pour votre sécurité. RAZAIRE 530 a pour but de retirer la plupart des poussières contenues dans l'air de votre atelier. RAZAIRE 530 n'a pas été conçu pour une application industrielle ou commerciale. Les personnes souffrant d'allergies ou sensibles à certains types de poussières, devraient utiliser un masque de protection pour leurs poumons. Vous pouvez contacter Razertip Industries Inc. directement si vous avez des questions.

## Accessoires et mode d'emploi

- ✓ **Polyvalent.** L'appareil Razaire 530 est très polyvalent. Capable de récupérer les particules de la plupart des matériaux, allant de la poussière de bois à la poussière de pierre. Il est possible de rajouter des cadres de filtres supplémentaires, le rendant encore plus efficace. De plus, un raccordement prévu pour un boyau de 4" (10cm) de diamètre à l'entrée, permet d'utiliser par exemple une table-genou/plateau. Vous pouvez aussi fabriquer vos propres accessoires.
- ✓ **Régulateur de vitesse du ventilateur.** En utilisant une basse vitesse, vous obtiendrez un filtrage efficace, une longévité des filtres et un bruit minimal.
- ✓ **Entretien des filtres.** Le filtre peut être nettoyé et réutilisé plusieurs fois avant que vous ayez à le remplacer. Il est très facile de le retirer. Il est préférable de le nettoyer souvent pour une bonne performance, ce qui prolongera sa vie. Il suffit de le frapper contre une poubelle le coté sale vers le bas : (conseil : pourquoi ne pas le placer dans un sac de plastique avant de le secouer, de cette manière la poussière restera dans le sac). En général, lorsque la poussière se voit de l'autre coté du filtre, il est temps de le remplacer.
- ✓ **Superposition de cadre de filtre.** En ajoutant un deuxième filtre vous augmentez non seulement l'efficacité de votre RAZAIRE 530, mais vous prolongez la vie des filtres de 4 fois. Il suffit de se procurer un second cadre (Pièce # ZH1002), le fixer au devant de l'appareil et d'y introduire un filtre standard. Normalement vous aurez qu'à nettoyer le premier filtre et à le remplacer seulement lorsque la poussière sera visible sur le dos du deuxième ou que le cadrage du filtre soit brisé. Lorsque le premier filtre montre de la poussière au dos, vous n'avez pas à le changer car il y en a un autre à l'arrière. Mais, lorsque celui, près de l'éventail, devient saturé la procédure est de le remplacer par un filtre neuf, donc, le deuxième devient premier filtre.
- ✓ **Hotte amovible.** Avec votre récupérateur de poussière RAZAIRE 530, une hotte à panneaux acryliques est fournie. Cela pour augmenter l'efficacité de récupération de la poussière et réduire la possibilité du retour de l'échappement. En travaillant le plus près possible de l'ouverture de la hotte vous obtiendrez un meilleur résultat. Plus vous vous éloignez, plus le phénomène vacuum sera diminué. Si vous devez travailler loin de la hotte, nous suggérons d'utiliser un déflecteur (disponible en accessoire Pièce # ZA 375).
- ✓ **Augmentation de la performance.** L'intérêt premier de tout sculpteur est de récupérer la micro poussière (celle que l'on retrouve dans nos poumons et partout dans l'atelier). Comme de raison, la poussière lourde tombe sur la table de travail et sur le plancher qui est facile à nettoyer avec un balai. Simplement, de la façon dont vous tenez votre pièce (ex : sculpture), la poussière devrait être orientée vers le filtre. Les gros burins sont reconnus pour produire beaucoup de poussière. En la dirigeant vers le filtre, nous sommes sûrs d'au moins capturer la poussière fine.
- ✓ **Éclairage.** Un support de lampe est intégré à la conception du RAZAIRE 530, pouvant recevoir une lumière standard ou encore avec loupe. Assurez-vous d'avoir toujours un bon éclairage, automatiquement, vous serez toujours près de votre récupérateur de poussière lorsque vous sculpterez.

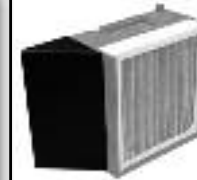
## Accessoires

Vous pouvez ajouter toutes sortes d'accessoires, une lumière, un adaptateur de boyau, des cadres de filtre supplémentaires, un table genou / plateau et même votre propre invention. Le récupérateur RAZAIRE 530 s'ajuste à tous les besoins qu'une petite boutique peut demander.



Lampe pivotante

Ajoutez une lampe pivotante ou encore une petite loupe, (disponible à votre quincaillerie ou magasin à rayons) vous donnera une source de lumière pour vos besoins.



Le déflecteur d'échappement #ZA375

Ce déflecteur se glisse sur la bande en "T" du coté de l'appareil et dirige l'air vers l'arrière. Très pratique dans les ateliers scolaires, lorsque le récupérateur RAZAIRE 530 est près des sableurs et des scies électriques. Nous le recommandons lorsque vous n'utilisez pas la hotte à l'avant.



Adaptateur d'entrée d'air de 4" (10 cm) #ZA400

Cet adaptateur se fixe directement à l'avant du cadre de filtre. Maintenant, raccordez un boyau de 4" (10cm) et joignez-y par exemple une table genou. Avec cet accessoire, le récupérateur RAZAIRE 530 produit un vacuum impressionnant (à bas régime il nettoie facilement la poussière sur votre établi).



Table-genou/plateau #ZA440 (12.5"x 16.5"x 2") (32cmx42cmx5cm)

Ce plateau se branche directement à l'adaptateur de boyau ci haut mentionné. Installez-le sur vos genoux ou encore placez-le sur l'établi devant vous, ainsi vous pourrez capturer la poussière à la source. Une grille amovible est fournie pour empêcher les plus grosses particules d'être aspirées. Installer sous l'établi à la manière d'un tiroir, il est facile d'accès en cas de besoin. Le boyau flexible de 4" (10cm) n'est pas fourni par RAZAIRE 530, (voir votre quincaillerie).



Cadre de filtre de 2" (5cm) #ZH1002

Ce cadre (#ZH1002) permet de superposer deux, trois et même quatre filtres sur votre récupérateur RAZAIRE 530 augmentant l'efficacité du filtrage et la longévité de vos filtres. Ces cadres s'emboîtent un sur l'autre sans outil.



Support d'outil rotatif #ZA325

Ce support d'outil, léger et pratique, s'installe facilement à la bande en "T" sur le coté de l'appareil, permettant de fixer un outil rotatif à câble flexible.

### FILTRES

- 30% Filtre standard (#ZF20)\*
- 60% Filtre haute performance (#ZF26)
- 80% Filtre super performant (#ZF28)
- 30% Filtre standard / charbon (#ZF24)---

\*Inclus avec le récupérateur RAZAIRE 530.

## Récupérateur de poussière – Cours 101

Voici des informations supplémentaires pour ceux et celles qui désirent comprendre le fonctionnement de cet outil et ses applications, afin d'en retirer le maximum.

A la base, un récupérateur de poussière est ni plus ni moins qu'un filtre installé devant un ventilateur, cela paraît simple au début mais il y a des détails importants qui font qu'un appareil est meilleur qu'un autre.

**Moteur/Ventilateur:** Le choix du ventilateur est capital pour de bons résultats. Les ventilateurs sont classés par « CFM » ( cubic feet per minute / pied cube par minute), cela indique le nombre de pied cube qui peut être déplacé en une minute. Le ventilateur du RAZAIRE 530 est classé 530 CFM. Mais ce n'est qu'une partie de l'explication. Un autre facteur est à considérer : la pression statique, (abréviation HG). Une jauge mesure combien il y a de pression négative (suction) nécessaire pour élever l'eau verticalement dans un tuyau. La pression statique de 1" (25mm) serait la valeur nécessaire de succion pour élever l'eau de 1" (25mm) à l'intérieur d'un tube. La mesure CFM est calculée à la pression statique / zéro. Lorsque vous installez un filtre devant le ventilateur, la pression statique est augmentée. Lorsque le filtre devient saturé, plus haute est la pression statique, ce qui produit une perte d'efficacité. Par exemple : une table-genou/plateau qui est disponible depuis plusieurs années (#ZA440) nécessite 720CFM, sachant que RAZAIRE 530 est classé 530 CFM. 720 CFM semble meilleur mais change la pression statique. Les fabricants de ventilateur nous fournissent un tableau sur la performance de chacun de leur produit. Ces informations nous sont nécessaires. Une mesure de .02"HG (une pression statique avec filtre neuf) avec un éventail à trois palmes circulent 570 CFM, sachant que le RAZAIRE 530 est environ 500 CFM, donc à 0.4"HG, l'éventail à

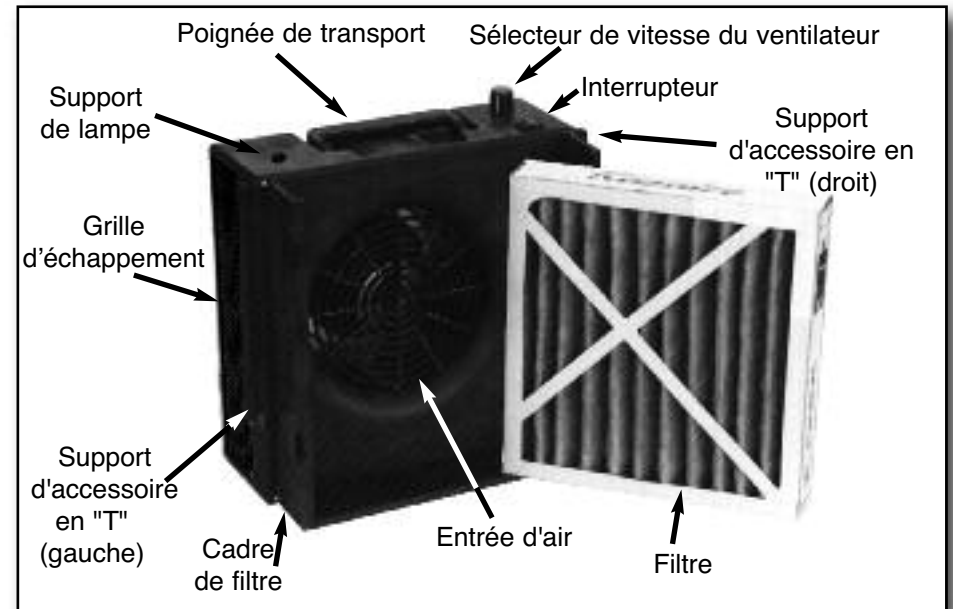
trois palmes perd environ 80 CFM, lorsque le RAZAIRE 530 circule encore 400 CFM. A 0.8"HG le même éventail de trois palmes cesse de circuler l'air, mais le RAZAIRE 530 continue de circuler près de 275 CFM. En réalité le RAZAIRE 530 continue de performer avec une pression statique au dessus de 1.5" HG, bien au-delà du plus proche compétiteur. D'autres points importants : la grandeur de l'éventail, les besoins de puissance, le niveau sonore et sa durabilité sont pris en considération. Le récupérateur fait maison, est souvent fabriqué avec des ventilateurs usagés peu efficaces venant d'ordinateur. RAZAIRE 530 utilise un moteur électrique et un éventail performant fabriqué en Allemagne.

**Filtre:** On peut utiliser n'importe quel filtre. Les filtres de systèmes de chauffage sont très performants pour la poussière de bois, il y a aussi beaucoup de filtres industriels et nous les avons tous étudiés. Les filtres standard de RAZAIRE 530, ont une membrane à 30% d'efficacité offrant une valeur qualité prix et une facilité d'entretien. Nous offrons aussi des filtres à haute performance (60% et 80%) qui donnent de bons résultats, mais ils sont plus chers. La poussière s'accumule plus vite et le filtre se nettoie un peu moins bien et demande un remplacement plus fréquent. Donc, le filtre à 30% reste le meilleur choix pour une utilisation quotidienne.

**Dans l'ensemble:** Le plus gros défi, est de rassembler le tout dans plus petit possible. En 1997, le RAZAIRE 530 fut présenté, et depuis il demeure le plus petit, le plus léger, le plus performant et le plus versatile de tous les récupérateurs de poussière portable. Son plus proche compétiteur a deux fois la dimension et deux fois sa pesanteur, en plus nécessite beaucoup plus d'entretien.

## FONCTIONS DE BASE

En plus d'être polyvalent, RAZAIRE 530 est très facile à utiliser. Installez seulement l'appareil où vous voulez contrôler la poussière et mettez en marche. Pour un bon résultat, sélectionnez la bonne vitesse du ventilateur. Lorsque le filtre commence à s'obstruer, simplement le retirer et en le frappant, côté sale vers le bas, contre le rebord de votre poubelle. Pour une performance maximale de votre RAZAIRE 530, il y a des choses que vous devriez savoir....



## À PROPOS DE LA RÉCUPÉRATION DE LA POUSSIÈRE.

Beaucoup de gens croient que plus il y a de succion, meilleur est l'appareil. Ceci n'est pas nécessairement vrai. Idéalement, vous voulez que la poussière contenue dans l'air soit dirigée dans votre récupérateur et attrapée dans un filtre. La poussière lourde peut tomber sur la table sans danger pour votre santé et être ramassée avec le balai. Si toutes les particules lourdes et légères se dirigeaient dans votre récupérateur, votre filtre serait obstrué rapidement, ce qui représente des nettoyages fréquents ou encore un remplacement de ce dernier prématurément. De plus, il y a le risque de défoncer le filtre avec des particules lourdes si le ventilateur était à la vitesse maximale, ce qui remettrait la poussière dans votre environnement. Donc, la vitesse idéale est celle avec laquelle votre appareil aspire la poussière contenue dans l'air juste assez pour attraper celle-ci dans le filtre. Pour vous rendre l'utilisation facile, nous avons inscrit un chiffre sur chaque accessoire ce qui vous donne la vitesse requise. Si vous utilisez plus d'un accessoire, vous additionnez simplement les chiffres. Comme exemple: le filtre standard (fourni avec votre appareil) est marqué d'un "4", si votre vitesse sélectionnée est inférieure à "4", vous allez remarquer une aspiration inadéquate. Disons maintenant que vous voulez utiliser l'adaptateur de boyau de 4 pouces (10 cm) de diamètre avec votre filtre standard, il suffira d'ajouter le chiffre de l'adaptateur "2" au chiffre du filtre "4", ainsi la vitesse 6 sera idéale. Prenez note que les chiffres représentent la position recommandée pour le maximum de résultat et servent seulement de guide. Pour vos besoins, vous pouvez faire vos propres expériences, pourquoi pas !

## Questions – Réponses

### Q. Devons-nous entretenir ou lubrifier certaines pièces du récupérateur ?

R. Il y a seulement qu'à nettoyer ou à changer le filtre s'il y a lieu. Le boîtier de l'appareil peut être nettoyé avec un compresseur à air. Aucun entretien n'est nécessaire sur le moteur, car les roulements à billes sont scellés et il est peu probable que la poussière s'accumule sur les palmes de l'éventail.

### Q. Quelle est la durée de vie d'un filtre?

R. Deux facteurs déterminent la longévité d'un filtre: la fréquence de l'utilisation et le type de matériaux. Par exemple, après 12 à 20 nettoyages du filtre (poussière de bois) à une vitesse modérée, le dos du filtre deviendra saturé et devrait être changé. Vous pouvez toujours utiliser ce filtre si l'appareil est muni d'un second cadre à filtre. De cette manière, vous remplacerez seulement un filtre par année. Il va s'en dire qu'une poussière lourde et une vitesse plus rapide exigeront un remplacement plus fréquent. Les filtres étant peu chers, le coût horaire d'opération est très minime.

### Q. Peut-on utiliser l'aspirateur ou un compresseur à air pour nettoyer les filtres?

R. Il est recommandé de ne pas utiliser d'aspirateur afin d'éviter le mouvement de frottage qui élargirait le tissage de la membrane. Pour aucune considération, ne jamais utiliser un compresseur à air. Frappez le filtre vers le bas reste encore la façon idéale.

### Q. Comment est déterminé l'efficacité des filtres?

R. Cette évaluation est faite selon leurs capacités à récupérer les poussières les plus fines. Les standards de l'industrie sont : Quel pourcentage de particules de 1 micron sont récupérées par le filtre? Notre filtre standard est considéré à 30% d'efficacité, ce qui veut dire que sur 100 particules de 1 micron, 30% sont récupérées et 70% passent au travers du filtre. Alors, quelle grosseur a un micron? La poudre de bébé est de 3 à 4 microns, notre filtre emmagasinerait presque la totalité de la poussière.

### Q. Pourquoi ne pas utiliser un filtre plus performant?

R. Un filtre plus performant (60% # ZF26 et 80% # ZF28) se remplirait plus rapidement à cause de la densité du tissage, il est aussi plus difficile à nettoyer et doit être remplacé plus fréquemment, ce qui augmente le coût d'utilisation. Pour une utilisation quotidienne le filtre standard est préférable.

### Q. Pourquoi choisir un filtre plus performant?

R. Pour la plupart des applications, nous conseillons d'utiliser le filtre standard. Advenant le cas, vous pourrez déterminer vos besoins. Procurez vous un filtre à haute performance dans le cas d'utilisation de pierre ou de coquilles d'œufs, il suffit d'utiliser le filtre standard de 30% (# ZF20) jumelé au deuxième cadre muni d'un filtre à haute performance de 80% (#ZF28).

### Q. En ajoutant des cadres supplémentaires, avons-nous une perte de puissance?

R. Techniquement, oui, mais le récupérateur RAZAIRE 530, a une puissance tel, que la perte est négligeable.

### Q. Pourquoi ne pas faire une hotte plus large à l'avant de l'unité?

R. Si l'ouverture est plus large, la vitesse de l'air sera rapidement diminuée. Il serait nécessaire en plus de travailler très près du récupérateur. Mais il est toujours possible d'adapter à vos besoins une hotte facilement amovible.

### Q. Existe-t-il un filtre pouvant absorber les inhalations de peinture et de solvant ainsi que la fumée de la pyrogravure sur bois?

R. En un mot, non, Cependant, nous fabriquons un filtre au charbon (#ZF24). Ce dernier n'éliminera pas les vapeurs de peinture, de solvant ou de fumée. En l'utilisant, comme deuxième filtre, il réduira les odeurs seulement. Vouloir un filtre efficace, serait un filtre ayant 12 lbs ( 5 kg) de carbone, pour permettre à l'air d'avoir le temps d'être purifié.

Encore des questions? Contactez-nous, nous sommes là pour vous!

## Guide de dépannage

Les problèmes d'utilisation qui ne sont pas présentés ici, doivent être référés à votre marchand ou directement chez RAZERTIP Industries, avant de retourner l'appareil.

Problèmes	Diagnostiques	Solutions
1. Ventilateur bruyant.	A. Pression exercée sur le cabinet ou installation inadéquate.	S'assurer que rien n'exerce une pression extérieure sur le boîtier. Toujours utiliser le récupérateur en position verticale, jamais faire fonctionner horizontalement.
	B. Un objet s'est placé derrière la grille d'évacuation.	Vérifier et retirer tout objet se plaçant derrière cette grille.
	C. Dommages internes occasionnés par un choc : (ex: frappé ou échappé).	Retourner pour une réparation, une garantie de 10 ans couvre même ce genre d'éventualité autant que sur le boîtier que l'électronique.
2. Le moyeu du moteur devient chaud.	A. Il se peut que ce moyeu devienne chaud si l'endroit et l'air ambiant sont chauds. Prenez note qu'il est normal qu'à vitesse réduite une chaleur sera produite.	Toujours s'assurer d'avoir une bonne circulation d'air derrière l'appareil. On peut aussi augmenter la vitesse du ventilateur pour réduire la chaleur au moyeu.
3. Unité arrête, le moteur est chaud.	A. Une protection thermique à l'intérieur, protège le moteur. Une fois refroidi, il repartira de lui-même.	Attendez de 20 à 30 minutes pour qu'il se refroidisse. Aussi, voir 2A ci haut. Si le problème persiste, retournez l'appareil pour réparation.
	B. Un objet ou une pression empêche le ventilateur de fonctionner adéquatement.	Voir ci haut 1A et 1B.
4. L'appareil ne fonctionne pas, produit un bruit « hum » lorsque l'interrupteur est activé.	A. Les palmes de l'éventail sont coincées.	Si vous n'avez pas de solutions, retournez l'appareil pour réparation.
5. L'appareil ne fonctionne pas, rien ne se passe lorsque l'interrupteur est activé.	A. Pas de courant électrique à l'appareil.	Vérifiez au réceptacle mural ainsi que tous les fils de raccordements.
	B. Défectuosités à l'intérieur.	Retournez pour réparation.

Razertip Industries Inc.

CP 910, 301-9th St. N.

Martensville, SK, Canada S0K 2T0

Tel (306)931-0889 Fax (306)242-6119

Sans frais (Canada & US seulement) 1-877-729-3787

Web: www.razertip.com Email info@razertip.com

Encore des questions? Contactez-nous, nous sommes là pour vous!